

TRADUCTION du Post-Concussion Symptom Inventory (PCSI) 13-18 ans

Nom _____
 DDN _____ Age _____

Date _____

Instructions : Nous voulons savoir si tu as ressenti un de ces symptômes avant ta blessure. Ensuite, nous voulons savoir si ces symptômes ont changé après ta blessure. Évalue tes symptômes tels que ressentit avant ta blessure puis tels que ressentit actuellement.

Répond à tous les items au meilleur de tes capacités. Encerle le nombre correspondant à l'importance du problème causé par ce symptôme pour toi.

0= Aucun problème 3= Problème modéré 6= Problème sévère

		Avant la blessure	Actuellement (hier et aujourd'hui)
1	Mal de tête	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
2	Nausée(s)	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
3	Problèmes d'équilibre	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
4	Étourdissements	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
5	Fatigue	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
6	Somnolence	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
7	Sensibilité à la lumière	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
8	Sensibilité au bruit	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
9	Irritabilité	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
10	Tristesse	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
11	Nervosité	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
12	Se sentir plus émotif	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
13	Se sentir au ralenti	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
14	Sensation d'être « dans le brouillard »	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
15	Problème de concentration	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
16	Problème de mémoire	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
17	Troubles de vision (vision double, vision floue)	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
18	Confusion (Se confondre suite à des directives ou des tâches)	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
19	Se déplacer maladroitement	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
20	Répondre aux questions plus lentement qu'à l'habitude	0 1 2 3 4 5 6	0 1 2 3 4 5 6
21	En général, à quel degré te sens-tu différent (e) par rapport à la normale? (ne pas se sentir soi-même)	0 1 2 3 4 Encerlez le chiffre correspondant à l'importance de la différence ou « 0 » indique « Normal » (aucune différence) et « 4 » indique « très différent »	